



Brüsszel, 2023. február 20.
(OR. en)

Intézményközi referenciaszám:
2016/0062(NLE)

6315/2/23
REV 2

LIMITE

JAI 158
FREMP 39
DROIPEN 23
COCON 15
COHOM 45
EDUC 49
MIGR 59
SOC 95
ANTIDISCRIM 16
STAT 5

FELJEGYZÉS AZ „A” NAPIRENDI PONTHOZ

Küldi:	az Állandó Képviselők Bizottsága (II. rész)
Címzett:	a Tanács
Tárgy:	Javaslat – A TANÁCS HATÁROZATA az Európa Tanácsnak a nőkkel szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak elleni küzdelemről és azok megelőzéséről szóló egyezményének az Unió intézményei és közigazgatása tekintetében az Európai Unió nevében történő megkötéséről Javaslat – A TANÁCS HATÁROZATA az Európa Tanácsnak a nőkkel szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak elleni küzdelemről és azok megelőzéséről szóló egyezményének a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködéssel, a menekültügygel és a visszaküldés tilalmával kapcsolatos kérdések tekintetében az Európai Unió nevében történő megkötéséről – <i>Elvi megállapodás</i> – <i>Az Európai Parlament egyetértésének kérése</i>

1. A Bizottság 2016. március 4-én két tanácsi határozati javaslatot nyújtott be a Tanácsnak: az első az Európa Tanácsnak a nőkkel szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak elleni küzdelemről és azok megelőzéséről szóló egyezményének (isztambuli egyezmény) az Európai Unió nevében történő aláírásáról¹, a második pedig az egyezménynek az Európai Unió általi megkötéséről² szól.

¹ 6695/16, 6695/16 ADD 1.

² 6696/16, 6696/16 ADD 1.

2. Az alapvető és az uniós polgársági jogokkal, valamint a személyek szabad mozgásával foglalkozó munkacsoport (FREMP munkacsoport) megvizsgálta ezeket a javaslatokat. Az aláírásról szóló határozatot a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség változó geometriájának figyelembevétele érdekében két részre osztották.

3. A Tanács 2017. május 11-én elfogadta az Európa Tanács a nőkkel szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak elleni küzdelemről és azok megelőzéséről szóló egyezményének a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködéssel kapcsolatos kérdések tekintetében az Európai Unió nevében történő aláírásáról szóló, 2017. május 11-i (EU) 2017/865 tanácsi határozatot³, valamint az Európa Tanács a nőkkel szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak elleni küzdelemről és azok megelőzéséről szóló egyezményének a menekültügy és a visszaküldés tilalma tekintetében az Európai Unió nevében történő aláírásáról szóló, 2017. május 11-i (EU) 2017/866 tanácsi határozatot⁴. Az EU 2017. június 13-án írta alá az egyezményt.

4. Az Európai Parlament 2019. július 9-én az EUMSZ 218. cikkének (11) bekezdése alapján vélemény iránti kérelmet nyújtott be a Bírósághoz. A FREMP munkacsoportban az isztambuli egyezmény megkötéséről szóló tanácsi határozattervezetekről folytatott megbeszéléseket a bírósági eljárás idejére felfüggesztették.

5. A Bíróság (nagytanács) 2021. október 6-án kiadta az 1/19. sz. véleményt. E vélemény elemzését a Tanács Jogi Szolgálatától a Corepernek címzett, 2021. november 11-i tájékoztató⁵ tartalmazza.

6. A megbeszélések ezt követően újraindultak a FREMP munkacsoportban, és 2022. július 20-án megállapodás született a megkötésről szóló két tanácsi határozattervezetnek az 1/19. sz. vélemény fényében módosított szövegéről. A jogász-nyelvész szakértők által ellenőrzött szövegeket az 5514/23 és az 5514/23 COR 1, illetve az 5523/1/23 REV 1 dokumentum tartalmazza.

³ HL L 131., 2017.5.20., 11. o.

⁴ HL L 131., 2017.5.20., 13. o.

⁵ 13800/21.

7. Emellett a FREMP munkacsoport véglegesítette az Európai Uniónak és a tagállamoknak az isztambuli egyezmény szerinti jogai és kötelezettségei gyakorlására vonatkozó belső szabályokat meghatározó magatartási kódexszel kapcsolatos munkát. A magatartási kódex szövege a 6087/23 dokumentumban található. A munkacsoport megállapodott továbbá az isztambuli egyezmény által szabályozott kérdések tekintetében az Európai Unió hatásköréről szóló nyilatkozattervezet szövegéről is. E nyilatkozat szövege a 6088/23 dokumentumban található. Ezeket a dokumentumokat később nyújtják be a Tanácsnak jóváhagyásra, a Tanács pedig az Európai Parlament egyetértését követően határoz a megkötésről szóló határozatok végleges elfogadásáról.

8. Az Állandó Képviselők Bizottsága (II. rész) a 2023. február 15-i ülésén megvizsgálta az isztambuli egyezmény Európai Unió általi megkötéséről szóló, az 5514/23 és az 5514/23 COR 1, illetve az 5523/1/23 REV 1 dokumentumban foglalt tanácsi határozattervezetek szövegét, és megállapodott arról, hogy ajánlja a Tanácsnak, hogy erősítse meg az említett határozatok szövegére vonatkozó elvi megállapodását. Az Állandó Képviselők Bizottsága arról is megállapodott, hogy javasolja a Tanácsnak, hogy kérje az Európai Parlament egyetértését az említett határozattervezetek elfogadásához. Az említett ülésen a bolgár, a lengyel, a magyar és a szlovák delegáció kijelentette, hogy nem tudja támogatni a tanácsi határozatok szövegét. A tanácsi ülés jegyzőkönyvében rögzítendő következő nyilatkozatok: a bolgár, a magyar, illetve az ír delegáció által tett nyilatkozat, továbbá a ciprusi, a francia, a görög, az ír, a máltai, a német, a spanyol és a szlovén delegáció által tett együttes nyilatkozat e feljegyzés kiegészítésében (6315/23 ADD 1 REV 2) található.

9. Ezért felkérjük a Tanácsot, hogy erősítse meg az elvi megállapodását, valamint kérje az Európai Parlament egyetértését az isztambuli egyezmény Európai Unió általi megkötéséről szóló, az 5514/23 és az 5514/23 COR 1, illetve az 5523/1/23 REV 1 dokumentumban foglalt két tanácsi határozattervezettel kapcsolatban.